

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 473
Sitzung vom 13/06/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Genehmigung des Jahresabschlusses 2022
der Agentur Landesdomäne

Oggetto:

Approvazione del bilancio d'esercizio 2022
dell'Agenzia Demanio provinciale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

nach Einsichtnahme in den Artikel Nr. 1 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 36/2016, mit welchem die Agentur Landesdomäne errichtet und ihre Satzung genehmigt wurde. Die Agentur ist eine öffentlich-rechtliche Hilfskörperschaft des Landes mit Rechtspersönlichkeit. Sie ist in funktioneller, organisatorischer, verwaltungsmäßiger, buchhalterischer und vermögensrechtlicher Hinsicht völlig;

nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 3, des vorgenannten Statuts, welches vorsieht, dass der Jahresabschluss, welcher vom zuständigen Organ der Agentur beschlossen wurde, der Landesregierung zur Genehmigung unterbreitet wird;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, der vorsieht, dass der Jahresabschluss der Hilfskörperschaften des Landes von den zuständigen Organen der Körperschaft beschlossen wird und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Direktors der Agentur der Genehmigung des Jahresabschlusses 2022 vom 28.04.2023, Nr. 27 (erhalten am 4. Mai 2023 mit der Protokoll Nr. 397391);

nach Einsichtnahme des positiven Berichtes des Kontrollorgans vom 26. April 2023 in dem es die Richtigkeit der Rechnungsführung und die Übereinstimmung zwischen den Zahlen des Jahresabschlusses und den endgültigen Buchhaltungsdaten bescheinigt und in dem keine Bemerkungen zur Verwaltung der Agentur gemacht werden;

festgestellt, dass:

- die Agentur das Geschäftsjahr 2022 mit einem Gewinn von Euro 2.233.728,04 abgeschlossen hat, den der Direktor auf die vorgetragenen Gewinne umzuschichten beschließt;
- die Agentur zum Jahresende 2022 die folgenden Ergebnisse der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz im Vergleich zum Vorjahr erfasst hat:

visto l'articolo n. 1 del Decreto del Presidente della Provincia n. 36/2016, il quale ha istituito l'Agenzia Demanio provinciale ed ha approvato il relativo statuto. L'Agenzia è un ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico, dotata di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale;

visto l'articolo 8, comma 3, del summenzionato statuto, il quale prevede che il bilancio d'esercizio dell'Agenzia, deliberato dall'organo competente dell'Agenzia sia sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che il bilancio d'esercizio degli enti funzionali della Provincia sia trasmesso, dopo la deliberazione da parte dei competenti organi dell'Ente, alla Giunta provinciale per l'approvazione;

visto il decreto del direttore dell'Agenzia di approvazione del bilancio dell'esercizio 2022 in data 28 aprile 2023, n. 27 (acquisito in data 4 aprile 2023 al prot. n. 397391);

visto il parere favorevole dell'organo di controllo in data 26 aprile 2023 nel quale viene attestata la regolarità contabile e la corrispondenza tra i dati di rendiconto e quelli finali della gestione e non vengono formulate segnalazioni in merito alla gestione dell'Agenzia;

rilevato che:

- l'Agenzia ha chiuso l'esercizio 2022 con un utile di euro 2.233.728,04 che il direttore propone di portare a nuovo;
- l'Agenzia ha registrato alla chiusura dell'esercizio 2022 le seguenti risultanze del conto economico e dello stato patrimoniale in raffronto all'esercizio precedente:

Bilanz / Stato patrimoniale	31.12.2022	31.12.2021
Anlagevermögen / Immobilizzazioni	2.041.122,27 €	1.516.079,43 €
Umlaufvermögen / Attivo circolante	67.874.860,95 €	61.263.026,64 €
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten Ratei e risconti attivi	30.149,38 €	37.319,63 €
Gesamtbetrag Aktiva / Totale attivo	69.946.132,60 €	62.816.425,70 €
Eigenkapital / Patrimonio netto	10.272.524,67 €	8.038.796,63 €
Risiko- und Aufwendungsfonds / Fondi rischi e oneri	0,00 €	0,00 €
Abfertigung für Arbeitnehmer / Trattamento di fine rapporto	637.051,92 €	614.450,72 €
Verbindlichkeiten / Debiti	3.409.880,56 €	3.487.717,02 €
Passive Rechnungsabgrenzungsposten Ratei e risconti passivi	55.626.675,45 €	50.675.461,33 €
Gesamtbetrag Passiva / Totale passivo	69.946.132,60 €	62.816.425,70 €

Gewinn- und Verlustrechnung / Conto economico	31.12.2022	31.12.2021
Betriebliche Erträge / Valore della produzione	39.545.117,44€	39.100.249,11€
Herstellungskosten / Costo della Produzione	36.299.513,84€	34.301.167,29€
Differenz zwischen positiven und negativen Gebärungsbestandanteilen Differenza tra valore e costi della produzione	3.245.603,60€	4.799.081,82€
Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich Proventi ed oneri finanziari	194.051,65€	36,69€
Wertberichtigungen der Finanzanlagen Rettifiche di valore di attività finanziarie		
Ergebnis vor den Steuern Risultato prima delle imposte	3.439.655,25€	4.799.118,51€
Steuern auf das Einkommen aus dem Geschäftsjahr, laufende gestundete und vorausbezahlte Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	1.205.927,21€	1.152.570,65€
Geschäftsergebnis / Risultato d'esercizio	2.233.728,04€	3.646.547,86€

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen des Artikels 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und des Artikels 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Führung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und unter Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

visto il combinato disposto dell' articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del d.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del d.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo d.lgs., nonché ai principi del codice civile;

festgestellt, dass das Jahresabschluss 2022 von den zuständigen Organen der Agentur bei ausgeglichener Wirtschafts-, Finanz- und Vermögenslage genehmigt wird;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für die Vorlage des Jahresabschlusses 2022 der Agentur Landesdomäne an den Landesrat zur Genehmigung gemäß Artikel 63-ter Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Genehmigung des Jahresabschlusses 2022 der Agentur Landesdomäne, welche aus der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, einschließlich des Anhangs zur Bilanz, der Kapitalflussrechnung, dem Bericht zur Geschäftsführung und dem Bericht des Kontrollorgans besteht.

2. die Genehmigung des Vorschlages von dem Direktor der Agentur den Gewinn in Höhe von 2.233.728,04 Euro auf die vorgetragenen Gewinne umzuschichten.

3. zu verfügen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Agentur innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird.

4. zu veranlassen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Agentur auf der Webseite der Körperschaft veröffentlicht wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

considerato che il bilancio d'esercizio 2022, nelle sue competenti dello stato patrimoniale e del conto economico, è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in equilibrio economico, finanziario e patrimoniale;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del bilancio d'esercizio 2022 dell'Agenzia demanio provinciale per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 2, della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare il bilancio d'esercizio 2022 dell'Agenzia demanio provinciale, nelle sue componenti del conto economico e dello stato patrimoniale, comprensivo della nota integrativa, del rendiconto finanziario, della relazione sulla gestione e del parere dell'organo di controllo.

2. di approvare la proposta formulata dal direttore dell'Agenzia, di riporto a nuovo dell'utile dell'esercizio pari a euro 2.233.728,04.

3. di disporre che il bilancio d'esercizio sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dalla presente approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009.

4. di disporre che il bilancio d'esercizio sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Ente medesimo.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale	STEINER ALEXANDER	24/05/2023 20:13:03
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	CASTLUNGER LUDWIG	24/05/2023 14:46:46
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CALÈ CLAUDIO	24/05/2023 09:03:03

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	31/05/2023 09:54:58 GASTALDELLI ENRICO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/06/2023

Die Vizeregensekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

13/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma